

Datum \_\_\_\_\_

## Въпросник за жени с гестационен диабет след раждане

Моля, отговорете на няколко въпроса, доколкото е възможно.

Fragebogen für Frauen, die Schwangerschaftsdiabetes hatten: Bitte beantworten Sie uns ein paar Fragen, so gut Sie können.

Носите ли родовия си протокол, майчинската карта и/или жълтата детска книжка?  Не  Да

Haben Sie den Entbindungsbericht, den Mutterpass und/oder das gelbe Kinderheft dabei?

Nein Ja

Кога родихте? \_\_\_\_\_

Wann haben Sie geboren?

В коя болница родихте? \_\_\_\_\_

In welcher Klinik haben Sie geboren?

Индуцирано ли беше раждането?  Не  Да

Wurde die Geburt eingeleitet?

Nein Ja

Възможно ли беше нормално вагинално раждане?  Не  Да

War eine normale vaginale Geburt möglich?

Nein Ja

Необходимо ли беше раждане с форцепс или вакуумна екстракция?  Не  Да

War eine Zangenentbindung oder Saugglocke nötig?

Nein Ja

Необходимо ли беше цезарово сечение?  Не  Да, защо:

War ein Kaiserschnitt nötig?

Nein Ja, weshalb:

Диабет

Diabetes

Очаквано тегло на плода над 4000 г

Geschätztes Gewicht des Kindes über 4000g

Спиране на раждането

Geburtsstillstand

Неуспешно предизвикване на раждане

Frustrane Einleitung

Цезарово сечение по желание

Wunsch Kaiserschnitt

Майчини усложнения

Komplikationen bei der Mutter

Повторно цезарово сечение

Erneuter Kaiserschnitt

Усложнения при плода

Komplikationen beim Kind

Неблагоприятно положение в таза

Ungünstige Lage des Kindes im Becken

Многоплодно раждане

Mehrlinge

Анормален сърдечен ритъм на плода

veränderte Herztöne beim Kind

Не знам причината

Mir ist kein Grund bekannt

Друго \_\_\_\_\_

Sonstige

Имали ли сте някакви усложнения по време на раждането?  Не  Да, кое от следните:

Gab es Komplikationen bei Ihnen bei der Geburt?

Nein Ja, welche:

Анемия <10g/dL

Blutarmut (Anämie) <10g/dl

Дълбока венозна тромбоза

Beinvenenthrombose

Кървене >1000ml

Blutung >1000ml

Разкъсване на перинеума степен 3-4

Dammriss Grad 3-4

Треска

Fieber

HELLP синдром

HELLP-Syndrom

Руптура на матката

Gebärmutterriss (Uterusruptur)

Хистеректомия

Gebärmutteroperation (Hysterektomie)

Сърдечно-съдови усложнения

Herz-Kreislauf-Komplikationen

Белодробна емболия

Lungenembolie

Пневмония

Lungenentzündung (Pneumonie)

Тежка еклампсия

Schwere Schwangerschaftsvergiftung (Eklampsie)

Отравяне на кръвта (Сепсис)

Blutvergiftung (Sepsis)

Друго \_\_\_\_\_

Sonstige

Прееклампсия

Schwangerschaftsvergiftung (Präeklampsie)

Нарушения/инфекции на заздравяването на рани

Wundheilungsstörung/-infektion

Детето Ви има ли или имало ли е здравословни проблеми?

Hat oder hatte Ihr Kind gesundheitliche Probleme?

Няма

Keine

Дистокия на рамото

Schulterdystokie

Хипогликемия. Ако да, детето Ви нуждаело ли се е от инфузия на глюкоза/захар?

Unterzuckerung, wenn ja: benötigte Ihr Kind eine Infusion mit Glukose/Zucker?

Не  Да

Nein Ja

Проблеми с дишането

Atemprobleme

Друго: \_\_\_\_\_

Sonstige:

Детето Ви има ли някакви малформации?  Не  Да, кои: \_\_\_\_\_

Hat Ihr Kind Fehlbildungen?

Nein Ja, welche:

Детето Ви преместено ли е в неонатологично отделение?  Не  Да, защо:

Wurde Ihr Kind auf die Neugeborenen Station verlegt?

Nein Ja, warum:

Какъв е полът му?

момиче

момче

неуточнено

Ist es ein

Mädchen

Junge

unbestimmt

Колко високо беше детето Ви при раждането? \_\_\_\_\_ см

Wie groß war Ihr Kind bei der Geburt? cm

Колко тежеше детето Ви при раждането? \_\_\_\_\_ г

Wie schwer war Ihr Kind bei der Geburt? g

Какъв беше резултатът по скалата Апгар на детето Ви след раждането?

• Резултат по скалата на Апгар след 1 минута \_\_\_\_\_

• Резултат по скалата на Апгар след 5 минути \_\_\_\_\_

• Резултат по скалата на Апгар след 10 минути \_\_\_\_\_

Welchen Apgar Score hatte Ihr Kind nach der Geburt?

Apgar nach 1 Minute

Apgar nach 5 Minuten

Apgar nach 10 Minuten

Какво рН е измерено в кръвта от пъпната връв? \_\_\_\_\_

Не знам

Welcher pH-Wert wurde im Nabelschnurblut gemessen?

weiß nicht

Кърмите ли?  Да, кърмя напълно

Не, вече спрях кърменето

Да, кърмя и давам допълнително мляко

Не, не съм кърмила

Stillen Sie?

Ja, ich stille voll

Nein, ich habe schon abgestillt

Ja, ich stille und füttere zu

Nein, ich habe nicht gestillt

Изпитвате ли все още някакъв дискомфорт от раждането?  Не  Да, какви:

Leiden Sie noch unter Beschwerden durch die Geburt?

Nein

Ja, welche:

---

Имате ли някакви искания или коментари за срещата?

Haben Sie Wünsche und Anmerkungen für die Besprechung?

---

Кой е Вашият личен лекар? \_\_\_\_\_

Wer ist Ihr Hausarzt / Ihre Hausärztin?

### **За измерване и попълване на практика:**

Von der Praxis zu messen und auszufüllen – nach GDM:

Patienten-ID: \_\_\_\_\_

#### **Diabetes Screening:**

- Datum: \_\_\_\_\_
- Gewicht der Mutter: \_\_\_\_\_ kg
- HbA1c: \_\_\_\_\_ %
- Nüchtern-Glukose: \_\_\_\_\_ mg/dl
- OGTT-Glukose nach 120 min: \_\_\_\_\_ mg/dl

#### **Postpartale Nachsorge:**

- bei welchem Arzt \_\_\_\_\_
- nach wie vielen Jahren? \_\_\_\_\_